

2.1 RESUMEN.

La zona marina y costera entre las Islas Pitiusas es un ejemplo de biodiversidad única y cuenta con la designación de numerosas figuras de protección medio ambientales que la avalan como tal. La actividad de tráfico marítimo de la que es protagonista esta área es considerablemente alta, representando casi el 80% del tráfico marítimo de pasajeros de las Islas Baleares, y se sitúa en los meses cálidos como una de las líneas regulares de buques de pasaje más concurridas de Europa.

Bien sabido es que la economía de Ibiza y Formentera depende de la conservación de sus costas y de las aguas que las rodean. Es importante, por lo tanto, proteger esta área del principal riesgo de contaminación de los buques a la que se expone; las aguas sucias. La descarga de aguas sucias de los buques de pabellón español es una actividad regulada por el Anexo IV del Convenio MARPOL 73/78 y por las Órdenes de Fomento para las embarcaciones de recreo. Este trabajo expone como esta regulación condiciona a las descargas de aguas sucias al mar en el área de estudio y determina aquellos sistemas de tratamiento más adecuados, en virtud de la ruta entre islas de los buques y la distancia a la tierra más próxima a la que operan.

La Organización Marítima Internacional (OMI) ofrece dos figuras que proporcionan a las zonas determinadas protección adicional en cuanto a la contaminación de los buques: las “Zonas Especiales” y las “Zonas Marinas Especialmente Sensibles (ZMES)”. Este trabajo, centrándose en mayor parte a las ZMES por sus características particulares, estudia las directrices sobre la determinación de estas zonas y aplica los criterios de designación a la información clave recopilada sobre la importancia del medio ambiente de las Pitiusas, para determinar si dicho área es susceptible de ser declarado por la OMI como una de estas figuras, que proporcionaría una mayor protección y aseguraría una sostenibilidad ecológica.

2.2. PALABRAS CLAVE.

Contaminación, medio marino, MARPOL anexo IV, aguas sucias, zonas marinas especialmente sensibles.

2.3. SUMMARY.

The marine and coastal area between the Pytiusic Islands is an example of unique biodiversity and has the designation of numerous environmental protection figures that endorse it as such. Maritime traffic activity to which this area is the main character is considerably high, representing almost 80% of the maritime passenger traffic of the Balearic Islands, and is recognized in the warmer months as one of the busiest regular lines for passenger ships in Europe.

It is well known that the economy of Ibiza and Formentera depends on the conservation of its coasts and the waters that surround them. It is important, therefore, to protect this area from the main risk of pollution from ships to which it is exposed; sewage waters. The discharge of raw sewage from Spanish flag ships is an activity regulated by Annex IV of the MARPOL 73/78 Convention and by the laws set by the Ministry of Public Works and Transport for pleasure crafts. This project reflects how these regulations determine the conditions of discharges of sewage to the sea in the studied area and determines the most appropriate sewage systems, considering the inter-island route followed by vessels and the distance from the nearest land from which they operate.

The International Maritime Organization (IMO) offers two figures that provide certain areas with additional protection against ship pollution: "Special Zones" and "Particularly Sensitive Sea Areas (PSSA)". This project, focusing primarily on PSSAs due to its specific features, studies the guidelines for the identification of these areas and applies the designation criteria to the key information collected on the importance of the environment of the Pytiusics, to determine if said area is capable of being declared by the IMO as one of these figures, which would provide greater protection and ensure ecological sustainability.

2.4. KEY WORDS.

Pollution, marine environment, MARPOL annex IV, sewage, particularly sensitive sea areas.